Oxford University Press
English Language Teaching Division
Managing Director: Santiago Ruiz de Velasco Aranguren
Great Clarendon Street
Oxford | OX2 6DP
United Kingdom

Telephone | +44 (0) 1865 556767
Website | www.oup.com

17 February 2023

I hereby confirm that the publisher Oxford University Press (OUP) is the rights holder of the textbooks it publishes, and OUP owns exclusive property rights relating to the use of textbooks it publishes, in any format and by any method. OUP granted the right to distribute its educational materials to InterPress Company in the territory of the Republic of Kazakhstan by Agreement for a three-year term with an effective date of 1 February 2023 and an expiry date of 31 January 2026.

In accordance with para. 2 of Art. 31 of the Law of the Republic of Kazakhstan "On Copyright and Related Rights", the author's contract for the transfer of exclusive rights gives permission to use works in a certain way and within the contractual limits only to the person to whom the rights are transferred (OUP), and gives that person the right to prohibit such use of the works by others.

Based on the above, OUP confirms that only InterPress Company has the right to carry out the distribution of Oxford University Press English Language Teaching (ELT) and children's educational materials in the territory of the Republic of Kazakhstan.

Accordingly, the provision of any proposals from third parties for distribution (including sales) of Oxford University Press textbooks, and any copying and distribution of counterfeit products, are violations of the rights of OUP.

InterPress Company is the sole authorised distributor in Kazakhstan for OUP's ELT books and books for children.

Signed

Rob Martin
Senior Finance Business Partner | ELT Division
Oxford University Press

КЕЛЕСІ БЕТТІ ҚАРАҢЫЗ
СМОТРИ НА ОБОРОТЕ

ИЗДАТЕЛЬСТВО OXFORD UNIVERSITY PRESS

Издательство Oxford University Press
Отдел преподавания английского языка
Директор по мониторингу: Сантьяго Руис де Веласко Арангурен
Грейт-Кларендон-стрит
Оксфорд | OX2 6DP
Великобритания

Телефон | +44 (0) 1865 556767
Веб-сайт | www.oup.com

17 февраля 2023 г.

Настоящим подтверждаю, что Издательство Oxford University Press (OUP) является правообладателем издаваемых им учебников, а также владеет исключительными правами собственности на использование издаваемых им учебников в любом формате и любым способом. OUP предоставило исключительное право на распространение своих учебных материалов компании InterPress Distribution на территории Республики Казахстан по Соглашению сроком на три года с датой вступления в силу 1 февраля 2023 года и сроком истечения 31 января 2026 года.

В соответствии с п. 2 ст. 31 Закона Республики Казахстан «Об авторском праве и смежных правах», авторский договор о передаче исключительных прав разрешает использование произведения определенным способом и в установленных договором пределах только лицу, которому эти права передаются (OUP), и дает такому лицу право запрещать подобное использование произведения другим лицам.

На основании вышеизложенного OUP

Исходя из вышесказанного, OUP подтверждает, что только компания InterPress Distribution имеет исключительное право осуществлять распространение на территории Республики Казахстан учебников Oxford University Press English Language Teaching (ELT) и детских образовательных материалов издательства.

Соответственно, предоставление любых предложений от третьих лиц по распространению (в том числе продажу) учебников издательства Oxford University Press, а также любое копирование и распространение контрафактной продукции являются нарушением прав OUP.

Компания InterPress Distribution является исключительным уполномоченным дистрибьютором в Казахстане книг OUP ELT и книг для детей.

Подписано
/подпись/
Роб Мартин
Старший финансовый бизнес-партнер | Отдел преподавания английского языка
Издательство Oxford University Press

Нөмірленген және бауыстаулы _____ парақта
Пронумеровано и прошуровано на _____ страницах
Нотариус _____

Перевод текста в документе с английского языка на русский язык выполнен мной, переводчиком, Балгинбаевым Сабыром Танирбергеновичем, двадцать второго февраля две тысячи двадцать третьего года.

Подпись Балгинбаев Сабыр Танирбергенович

Двадцать второе февраля две тысячи двадцать третьего года.

Я, Илиманова Нургуль Кулмурзаевна, нотариус города Алматы, действующий на основании государственной лицензии № 0003079 от 26.08.2010 года, выданной Комитетом регистрационной, службы и оказания правовой помощи МЮ РК, свидетельствую подлинность подписи переводчика Балгинбаева Сабыра Танирбергеновича. Личность переводчика установлена, дееспособность и полномочия проверены.

Зарегистрировано в реестре за № 284

Взыскано: 3 795,0 тенге

Нотариус

ET080305694044856950416150 17C

Нотариаттық іс-әрекеттің бірегей нөмірі / Уникальный номер нотариального действия